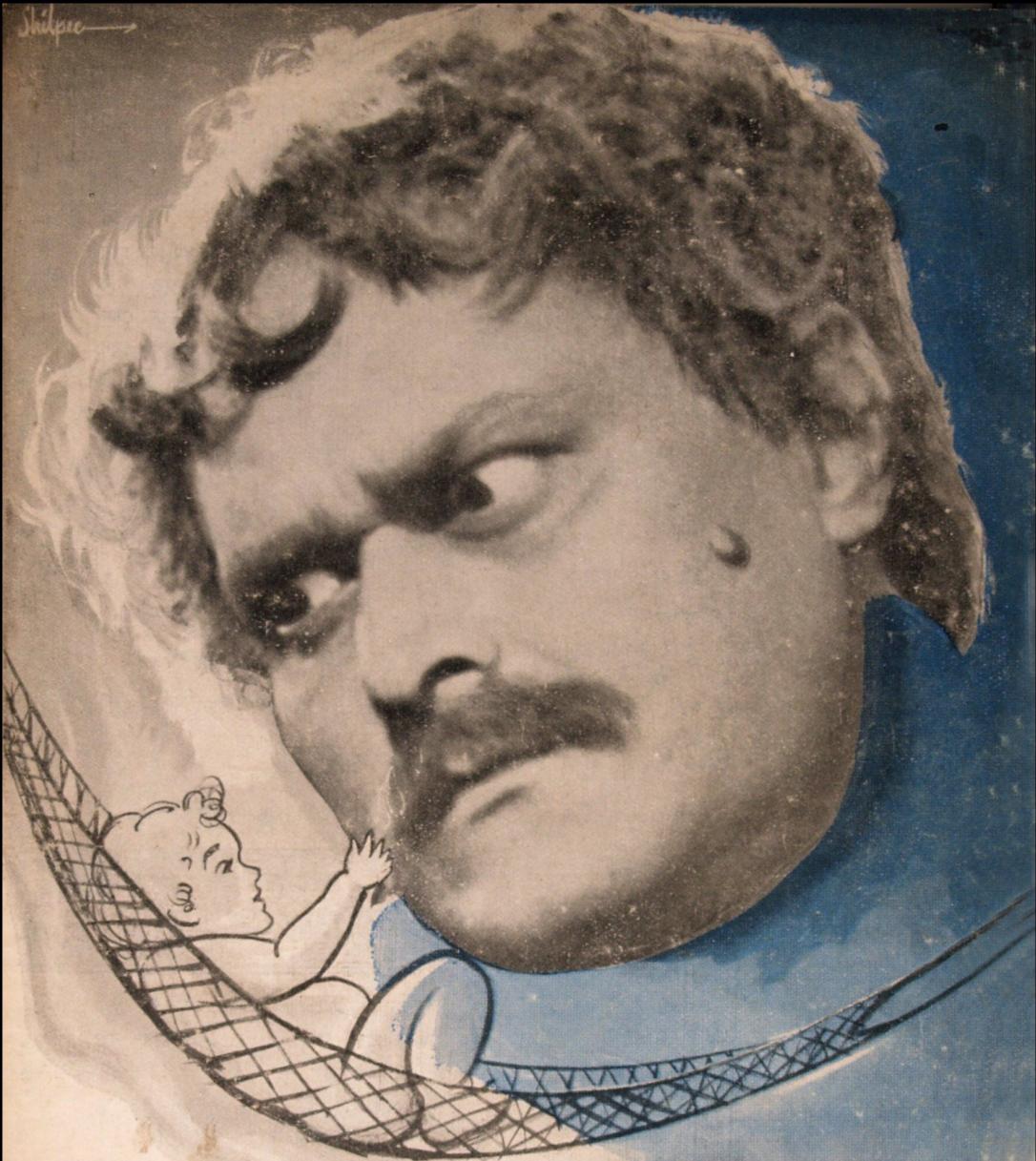


Shilpa —



ডি.লুক্ষ এবং নিবেদন

# শ্রীনাথ কাণ্ঠ

চিত্রনাট্য ও পরিচালনা

দেবকীকুম্বার বসু

চিরন্তনা ও পরিচালনা

দেবকোকুমার বন্ধু

## কলারুশলীরঞ্জ

গীত-রচনায় :: শৌরীপদন :: প্রণব বায় ||  
মেপথা-সংগী আরোপে :: হেমস্কুমার :: প্রতিমা  
বানাজী :: ডেটের গোবিন্দগোপাল মুৰোগাধায়,  
পি-এইচ-ডি এবং মাঝুরী মুৰোগাধায় :: গায়জী বন্ধু

চলচ্চিত্রায়ণে :: বিভূতি চক্রবর্তী  
 ফুরারোপে :: রাজেন সরকার  
 শুভমৃত্যু :: শামিলপুর দোষ  
 শিলা-তঙ্গাবধানে :: মোরেন সেন  
 শিলা-নির্মিশে :: গোপী সেন  
 সম্পাদনায় :: গোবিধন অধিকারী  
 আবহ-সংগীতে  
 || শাম গাছুলী || বলরাম পাঠক ||



# কাবী

প্রচার-পরিচালনায় :: শুভীরেন্দ্র সাক্ষাৎ

প্রচার সভা-পরিবেশনে

এডনা লরেঞ্জ লিমিটেড || শিল্পী কালী কর ||  
কলাবিদ || শৈৱালাল সেন-চৌধুরী ||  
শাম কুই || কিটি এজেন্সী || এস-বি-কমসনিস  
ফান্সি প্রিনটিং

বাবস্থাপনায়

|| নীরবদ্বৰপ্রস সেন ||

কলমজ্জ্বার

শ্রেষ্ঠ আলি

মুৎশিরে

|| পঞ্চাদ পাল ||

★

কৃতজ্ঞতার শীর্ষিত  
বানাজী বুক-সিভিকেট || মিত্র লাইব্রেরী

## জ্যোতির্গতি

সম্পাদনায় :: মুখ্যনন বানাজী  
বাবস্থাপনায় :: শুভল দাস  
কলমজ্জ্বার :: পঞ্চ দাস

পরিচালনায় :: বিজলীবৰপ্রস সেন  
 কলকবরণ সেন || দেবকুমার বন্ধু  
 ফুরারোপে :: শামল পুষ্ট  
 চলচ্চিত্রায়ণে :: বীরেন চৰ্চার্থ  
 || দৌবোনু রায় চৌধুরী ||  
 শুভমুলেখনে :: ইন্দু অধিকারী

ইষ্ট ইণ্ডিয়া ট্রাডিগ্রাম নির্মিত ও বাণীবন্ধ  
ইউনাইটেড সিলে লেবেরেটোরীজ কর্তৃক পরিষুচ্ছিত  
ডিল্যুজ্জ-পরিবেশিত

★ পারশমল-দীপচান্দ রিলিজ ★

ডিল্যুজ্জ-এর প্রচার বিভাগ ইষ্টে শুভীরেন্দ্র সাক্ষাৎ কর্তৃক সম্পাদিত  
। এবং প্রকাশিত। জুলাই প্রেস :: কলিকাতা-১০ কর্তৃক মুদ্রিত।

অক্ষত্রিম সারল্য আৰ বলিষ্ঠ ঘোবনেৰ প্ৰাণপ্ৰাচৰ্যে পৰিপূৰ্ণ রাম। গাঁয়েৰ  
হৱিদাসী বৈষ্ণবীৰ মেয়ে রামীকে সে ভালবাসে...ওদেৱ বিয়েৰ দিন এগিয়ে  
আসে। কিন্তু বছদিন থেকেই রামীকে পাবাৰ বাসনা কৱেছিল গ্ৰামেৰ  
বুক গৃহৰ গোপাল পণ্ডিত।

গোপাল কাখন-কৌলিঙ্গে গৱৰ্যান; কাজেই অৰ্থ-শৃঙ্খলে বীধা পড়লো  
হৱিদাসী। গাঁয়েৰ জমিদার বাড়ী, যেখামে আপন অকুণ্ঠ বিশ্বস্তুৱ  
পাৰিশ্ৰমিক স্বৰূপ রামেৰ ছিল অবাৰিত দ্বাৰ—গোপালেৰ জয়হ চৰাস্তে,  
চৰিৰ অপৱাধে সেইখানেই রাম হ'য়ে দাঁড়ালো আসামী...বিচাৰে হোল তাৰ  
কাৰাদণ্ড। এই স্থানে রামীকে নিয়ে গা ছেড়ে উধাৰ হোল গোপাল।  
রাম হাৰালো তাৰ বিধবা জননীকে; আৱ বিধিলিপিৰ অনিবাৰ্য আঘাতে ভেঙ্গে  
পড়লো রামেৰ একমাত্ৰ ভূমী খুকনী আৱ ভগিনীপতি গোবৰ্ধন।

কলকাতায় পাঠ্যবস্থায় অধ্যাপক-ছুহিতা মৌনাকে বিয়ে কৱে জমিদারেৰ  
একমাত্ৰ পুত্ৰ নিখিলেশ। একটি ছোট কন্যাকে কেন্দ্ৰ ক'ৰে গড়ে ওঠে  
তাৰেৰ ছোট-নোড়; কিন্তু অসৰ্ব বিবাহেৰ সংবাদ পৌছয় না জমিদারেৰ  
দৱবারে। অভি-ৱৰ্কশুল পৰিবাৱেৰ আভিজাতোৱ প্ৰাচীৰ লজন কৱবাৱ  
সাধ্য ও সাহস কোনটাই ছিল না নিখিলেশেৰ। হঠাতে একদিন ডাক আসে  
নিখিলেশেৰ বিয়েৰ ব্যবস্থা পাকা ক'ৰে পত্ৰ দেন নিখিলেশেৰ কাছে।  
ৱেগ শ্যায় শায়িত বৃক্ষ পিতা, স্বৰ্গীয়া পঞ্চীৰ বাক্তব্য নিৰ্মলাৰ  
সঙ্গে নিখিলেশেৰ বিয়েৰ ব্যবস্থা পাকা ক'ৰে পত্ৰ দেন নিখিলেশেৰ কাছে।

কিন্তু সে পত্র হস্তগত করে মীনা—কারণ চিঠি পৌছানৰ পূর্বাহ্নেই নিখিলেশ  
বেরিয়ে পড়ে গাঁয়ের পথে, রুগ্ন পিতাকে দেখবার আশায়। চিঠিৰ মৰ্মার্থ  
যখন বোধগম্য হয় মীনাৰ—তখন সেও একমাত্ৰ শিশুকল্যাকে বুকে ক'ৰে  
বেরিয়ে পড়ে গাঁয়ের উদ্দেশে। নিখিলেশ অতিমাত্রায় বিপৰ্যস্ত হয়  
এ সংবাদে। পিতাকে জানাতে সে বাধ্য হয় তাদেৱ গোপন-পৱিণ্যয়েৱ কাহিনী।  
আৱ বাধ্য হয় নতমস্তকে, মেনে নিতে কিন্তু পিতাৰ অসহ তিৱক্ষাৱ।

ব্যাথ-পংগয়েৱ নিশ্চিত পৱিণ্যতি স্বৱৱপ, কাৰামুভিন্ন পৱ, অশিক্ষিত, সৱল  
কিন্তু অতিমাত্রায় আচ্ছাভিমানী রামেৱ সমস্ত চেতনাকে অধিকাৱ কৱে মুদ  
আৱ জীৱাংস। উন্মাদ ক'ৰে তোলে তাকে, গোপাল-পণ্ডিতকে হত্যা ক'ৰে  
প্রতিশোধ নেবাৰ দুনিবাৰ বাসনা। ব্যাথ-প্রতীক্ষায় পথ চেয়ে, তৌৰ মাদকেৱ  
ভয়ংকৱ ইঙ্কনে জালিয়ে রাখে সে প্রতিশোধেৱ অগ্ৰিমিখ। একদিন সংবাদ  
পায় বৈষ্ণবিক হিসেব নিকেয়েৱ ব্যাপাৱে গাঁয়ে আসছে গোপাল। কুঠাৱ  
হস্তে বেরিয়ে পড়ে রাম গোপালকে চুকিয়ে দিতে তাৱ শেষ প্রাপ্য। কিন্তু  
বনেৱ পথে কিছুদুৰ অগ্রসৱ হ'তেই রামেৱ কাণে আসে শিশুৰ কল্নন।  
সন্ধান নিয়ে যে মৰ্মাণ্ডিক দৃশ্য চোখে পড়ে রামেৱ তাতে অতবড় হিংস্র রক্ত-  
পিগামুৱ কঠিন হৃদয়ও শিখিল হ'য়ে আসে। সে দেখে বজ্রাঘাতে ভেঙ্গে  
হৃমড়ে গেছে একটা গৱৰ গাঢ়ী, আৱ নৌচে খেকে ভেসে আসছে একটি শিশুৰ  
সকৰণ কল্নন। রাম উক্তাৱ কৱে ছোট শিশুটিকে আৱ একটি মৃত্যুপথাবৌ  
মাৰীদেহ। রামেৱ হস্তে প্ৰজ্বলিত চিতাগ্নিতে ভস্মীভূত হয় মীনাৰ দেহ—  
নিৰূপায় নিখিলেশ দূৰ থেকে দাঁড়িয়ে দেখে।

ভবিতবোৱ দোহাই দিয়ে জমিদাৱ আৱাৰ বিবাহ  
দেন নিখিলেশেৱ—নিৰ্মলাৰ সঙ্গে—আৱ তাৱ  
ক্ৰোড়ে তুলে দেন স্বৰ্গত

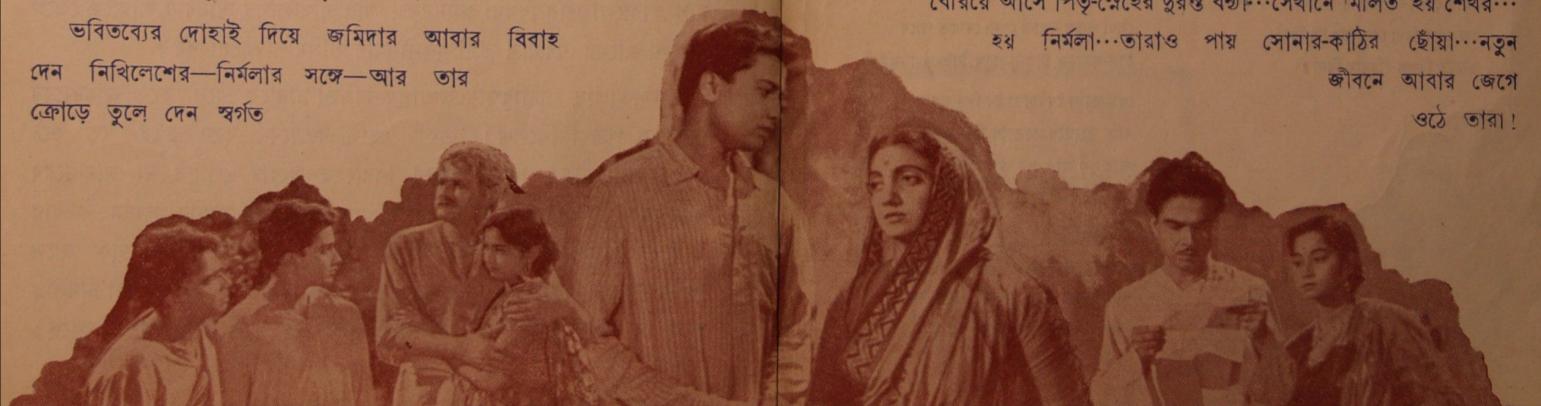
বন্ধু রাজা দুর্গাপ্ৰসন্ন রায়েৱ শিশুপোত্ৰ শেখৰকে। নিৰ্মলাৰ ক্ৰোড়ে  
অপত্য-নেহে লালিত হয় শেখৰ—আৱ রামেৱ বুকে বেড়ে ওঠে বাৰী...

নিখিলেশেৱ একমাত্ৰ সন্তোষ। যাকে স্থান দিতে পৱাঙ্গুলু হন জমিদাৱ  
পিতা, তাৱ মাবো রাম পায় জীবনেৱ শ্ৰেষ্ঠ পৱশ-পাথৰ। রামকে  
আৱাৰ জীবন্ত ক'ৰে তোলে বাৰী—তাৱ সোনাৰ কাঠিৰ স্পৰ্শে...  
অনাবিল বাঁওল্যাৰ রসে ভৱপুৱ হ'য়ে ওঠে রামেৱ দেহমন... দীৱেৱ ধীৱে  
মুছে যায় সে জীৱাংসাবৃত্তি।

লেখাপড়া শিখিয়ে বড় ক'ৰে তোলে সে বাৰীকে। বিলেত থেকে ফিরে  
আসে শেখৰ। বাৰীৰ অনিদ্যমুন্দৰ কল্পে ও আচৱণে মুঞ্চ হয় সে। রামেৱ  
কাছে প্ৰাৰ্থনা কৱে বাৰীকে। নিৰ্মলাকে জানায় প্ৰস্তাৱ... বাৰীকে বৱণ  
ক'ৰে আনবাৱাৰ। প্ৰস্তাৱ প্ৰত্যাখ্যান কৱে নিৰ্মলা... পিতৃ-পৱিচয়হীন কল্যাকে  
জমিদাৱ বংশে স্থান দেওয়া চলে না। গ'ড়ে ওঠে মিলন-পিয়াসী হৃটি তকুণ  
হৃদয়েৱ মাবো লৌকিক বিধিনিষেধেৱ দুৰ্ভেত্তা প্ৰাচীৱ।

প্ৰচণ্ড আঘাতে আৱাৰ কিন্তু হ'য়ে ওঠে রাম—জলে ওঠে সে আৱাৰ  
জীৱাংসার আণন্দে। কিন্তু প্ৰলেপ দেয় বাৰীৰ পৱম নেহেৱ সোনাৰ কাঠিৰ  
ছোঁয়া। সব পাট চুকিয়ে গাঁ ছেড়ে চলে যেতে উচ্চত হয় রাম—বাৰীকে  
নিয়ে। গাঢ়ী চলতে স্থৱ কৱে দূৱ পথে। সেই মহুৰ্তে ছুটতে ছুটতে আসে  
নিখিলেশ। আৱ সে চেপে রাখতে পাৱে না। বুকেৱ পাথৰ চিৱে আৱাৰ  
বেৰিয়ে আসে পিতৃ-নেহেৱ দুৰস্ত ব্যা... সেখানে মিলিত হয় শেখৰ...

হয় নিৰ্মলা... তাৱাও পায় সোনাৰ-কাঠিৰ ছোঁয়া... নতুন  
জীবনে আৱাৰ জেগে  
ওঠে তাৱা!





এক

বিফল প্রাণ হরি নাম বিনা  
বিফল প্রাণ হরি-জোতি বিনা  
বিফল ভূবন রবি-ভাতি বিনা  
বিফল রাগ হরি-গৌত বিনা ॥

ଚନ୍ଦ୍ର ନିଶା ବିନା ଗକ୍କ କୁଶମ ବିନା  
କୁଶମ ଅମର ବିନା ଅମର ଶୀତ ବିନା  
ଶୀତ ରାଗ ବିନା ରାଗ ଭଜନ ବିନା  
ଭଜନ ବିଫଳ ହରିନାଥ ବିନା ।

ভবন দৌপ বিনা দৌপ জ্ঞাতি বিনা  
জ্ঞাতি নয়ন বিনা নয়ন ভাব বিনা  
ভাব মরম বিনা মরম প্রেম বিনা  
প্রেম বিফল হরিমাম বিনা ॥

জনম ভূবন বিনা ভূবন তোগ বিনা  
তোগ দেহ বিনা দেহ রূপ বিনা  
রূপ প্রেম বিনা প্রেম ভক্তি বিনা  
ভক্তি বিফল হরিনাম বিনা ॥

। ८३ ।

হিজিবিঞ্জি হুরে ফি বি গান গায়  
 বাতাসের পাক্ষীতে আয় ঘূম আয়  
 ধেইকি নাকর ধেইকি না ।

বাতাসের পাক্ষীতে ঘূম আসছে—  
 তাই ঘূম টিপে টাও মামা ঐ হাসছে ।

এবার রথের মেলাতে কে কে ঘাবে  
 শুকু ঘাবে—দোগা ঘাবে,  
 দেখ পুতুল নাচের খেলা দেখতে পাবে ।

টাক-ডুয়াডুম, টাক-ডুয়াডুম, টাক-ডুয়াডুম ডুম  
 ধেই তাতা ধে তাতা ধে শির ছঙ্গা  
 নাচে তাতাধৈ তাতাধৈ শির-ছঙ্গা  
 আয় ঘূম আয়, ঘূম আসে ঐ ॥

। भूमि ।

ନମୋ ନମୋ ନମୋ ଜନନୀ ଦେବୀ ମହ  
ଅଚଳା ସତି ପଦେ ମାଗି ରେ ॥

। চার ।

সক্ষা ঢাকা নামে ধীরে  
দেশু এলো ঘৰে ফিরে  
তব নাই গোপালোৱে দেশো—  
কোথা মে নীলমনি যশোৱা প্ৰমাদ গথি—  
ভাৰে আৰা কীদে একা একা ॥

ଶାଶ୍ଵତ ବଲେ କେ ନୟନେର ମଣି  
କାଳ ଚରିକରେ ପେଯେଛିଲୋ ଶ୍ରୀର-ଚାନ୍ଦ-ନନ୍ଦ  
ମେହିର ନୌଲମଣି ।

‘মেরেছি কতনা তারে কটু কথা বলে—  
অভিযানে তাই দে কি এলো না এ কোলে?’

ଶ୍ରୀମଦ୍-ଭୁବନ ମାଥେ କଟ ଖୋଜା ଶେଯେ  
ଯଶୋଦା ଦେଖିଲି ତାର ଗୋପାଳ ସ୍ମର୍ଯ୍ୟ—  
ଗୋଟେ ଅଶ୍ଵରେ ଛାୟ,  
ଏକ ତୁଳ ବଲେ ତାରେ ଓ ମୌଳମଣି,  
ଧାରେ ଚଲ ଦେବ ତୋରେ କ୍ଷୀର-ଛାନା-ନମ୍ବି ।

॥ পাঁচ ॥

ଆର ଜନମେ ଛିଲାମ ଆମି କୁପ କାହିନୀର ଦେଶ  
ମଲ୍ୟା ଚିନତେ ପାର ହୋବେ ?

গজমোতির হার ছিল মোৱাৰ তাৰাবৰ মালা কেশ॥

ମେହି ଜନମେର ବନ୍ଧୁ ଆମାର ଏହି ଜନମେର ସାଥୀ  
ପାରିଜାତେର ମାଲାଖାନି ବିନି-ଶୃତାଯ ଗାଥି ।

ଆজୋ ଯେନ ଆଲୋକଲଭାସ—

দেই হীরামন গান গেয়ে যায়—

କୃପ-କାହିନୀର ଦେଇ ମାଯାଯେ ଭୋଲାଯ ନତୁନ କରେ ॥

ঘূমিয়ে ছিলাম কুপার পালক্ষে—

ମୋଗାର କାଠି ଛୁଟିଯେ ଦିଲ କେ !

ମେ ବଲେ ଆମାଯ, ଚମ୍ପାବତି ଜାଗୋ—

ফাঞ্জ এলো—যুমিয়ে থেকো না গো।

ମୁକ୍ତି ଆମସନ୍ଧ ପାଇଁ !  
ତାରାଶଙ୍କରେର  
ଡାକହରକରା

## ॥ পরিচালনা :: অগ্রগামী ॥

## ॥ পরিচালনা :: অগ্রগামী ॥

## ତାଙ୍ଗ-କର୍ମସ୍ଥଳୀ

卷之三

## ॥ পারচালনা :: অগ্রগাম

## ॥ পরিচালনা :: অগ্রগামী ॥

ଶ୍ରୀମତୀ ପାଦ୍ମନାଭ

୧୮୫୩, ଅବିଷ୍ଟ ଚନ୍ଦ୍ର ସାହୁଙ୍କୋ ଲେନ,  
କଲିକାତା-୧୦୦୦୧୦

ଚରିତ-ଚିତ୍ରଣ

## ଶ୍ରୀତିଶ ମୁଖ୍ୟାର୍ଜି

ପ୍ରଶାନ୍ତ ॥ ଆଶୀର୍ବଦ୍ଧମାର

ଆମର ମଲ୍ଲିକ ॥ ଯତୋଷ ମିଂହ

ତୁଳମୀ ଚନ୍ଦ୍ର ॥ ମହମଦ ଇମରାଇଲ

ଶ୍ରୀବେନ ଘୋଷ ॥ ମ୍ୟାଲେକଲମ୍

ପ୍ରେସର ଦତ୍ତ ॥ ଶାନ୍ତିଗୋପାଳ ॥ ଧୂର୍ଧୀର ଚନ୍ଦ୍ର:

ଶିବ ମୁଖ୍ୟାର୍ଜି ॥ କାଳୀ ବନ୍ଦୋ ॥ ପାରିଜାତ ବନ୍ଦୁ

ବେଚୁ ମିଂହ ॥ ଶ୍ରୀତି ମହୁମାର ॥ ମୁବଳ ଦତ୍ତ ॥ କୁଞ୍ଜଧନ

ଗୋପାଳ ଚନ୍ଦ୍ରୋ : ॥

## ଶିଥାରମ୍ବି ॥ ଭାରତୀ ଦେବୀ ॥ ତପତୀ

ଜୀଜା ମିଂହ ॥ ଶ୍ରାଵଣି ଚୌଦୁରୀ

ଅପମି ଦୟା ॥ ମିମା ଦତ୍ତ

କଲ୍ୟାଣୀ ॥ ନିତିନନ୍ଦି ॥ ଶିଳା

ବେବା ॥ ଶ୍ରୀତି ଧାରା

॥ ମନ୍ତ୍ରୀ ॥

ଆଜ